

Maki Nalua Naþa PITA Siriyuia Visayuena Na Tusi Nene

Suniena plas na tusi nini

Maki kiena Pita na lua, Pita siria pan li nalelagaena lala e pogos tai naþa navianiena la asike ne, ana kiela vianiena la pe mesmesu re poli, kila naþa yaru la ataveve la asumã amloru e mlamulena viowa. Ana Pita pisawal pa li nalelagaena la nene vena monar avisuar ruruia vena yaru la nene ve avilovilon kare re kiela sitomena.

Ana na kila woen þelaga viowa la nene, monar yaru kilia ruru Ntewa, a monar tamãan Yesu Kristo, naþa kieta Suþe, vimi ve suri na sumo e kiena maliena. Li nalelagaena lala e pogos nene, amloge lologena wo nene e yaru la naþa apisu Yesu e kilamarala, a naþa amloge kiena visena lala, e pogos naþa pian ke yaru lala.

Pita siri maki nini vena visirluaen sitomena kiena li nalelagaena lala, komin naþa e pogos nene, navianena la naþa kiela vianena pe mesmesu re poli, asumã apisawal ke asape yoko Yesu taþatete si wasuþea.

Ana Pita sape Yesu pe þasuþe re polua komin naþa Ntewa pe sinenan re yaru tai kovio poli. Naga sinenan sape yaru makega monar avilon kiela sitomena vetan kiela mlamulena viowa lala

(3:9). Ana yoko naga monar ve ve piyavi re, Yesu wasuŕe si imi.

Komŕasnen tusi la na nini

Visena ŕesa 1:1-2

Malena kiena li nalelagaena lala 1:3-21

Navianena la naŕa kiela vianena piowaga 2:1-22

Yesu yoko wasuŕe sina 3:1-18

¹ Mak nini, inu Saemon Pita na nesiria, sa naŕa nepe yar na yuŕaena kiena ne Yesu Kristo, a nepe kiena nalologena. Nesiri ke piŕasu pan amiu, amiu naŕa atol naviawaena e naga rui po paŕisi sa ke ga naŕa metol sumo. Naga pe Ntewa a pe kieta natamaliaena ita punu ga, naga kila lue ga po pan ita silaga. ² Sanene, nesitonŕal amiu, nemlen nesape yoko akilia ruru Ntewa kieta Suŕe naŕa Yesu va re laa ga wa, vano yoko naga kila kiena lemamiena a suŕarena ulemamaga e kiamiu malena.

Yesu pio ita vena teve kiena

³ Yesu po pan ita paŕisi, naŕa e ŕareraena na kiena urarena a kiena sinewoena, naga pio ita vena tekilia ruru naga sanene. A pogos naŕa tekilia ruru naga, naga ga kila sur punu ga e kiena namareraena wa nene, naŕa kila malena kiena ne Ntewa a kiena ŕelaga wa ule e ita. ⁴ Yesu kila na tetol nalaena wo la nene naŕa apowo paŕisi, tepisu naŕa taveve ruru nena ga kiena navisaarena lala. A e mrapa nene, tepisu naŕa naga kila kieta malena pa pranar ke amio malena wa kiena ne Ntewa, a suŕa miila ita

vena toure matan kororak lala na sinenanena viowa lala na yomarava nini. ⁵ Komin sur ne na nene, monar aṃareran naṓa akila kiamiu malena lala imi wo la ve sa nene. E naviawaena naṓa teke e amiu rui, popon asikol si sinewoena. E sinewoena nene, popon asikol si kiliaena amio manmaruaena. ⁶ E kiliaena amio manmaruaena nene, popon asikol si nawanar ruruena, a e nawanar ruruena nene, popon asikol si sitomena viavi, a e sitomena viavi nene, popon asikol si ṓelaga wa. ⁷ E ṓelaga wa nene, popon asikol si sitomena wo, a e sitomena wo nene, popon asikol si sinesiena.

⁸ ṓelaga wo la punu ga nene, visae asike e amiu, a visae asumṓa akapur ke silaga, yoko kiamiu malena kilia war mras wo la naṓa kiki vaṓisi. Pona kam na akilia kieta Suṓe Yesu Kristo rui, a visae ṓelaga la nene ve su re e amiu, yoko taṓatete nena akila kiena yuṓaena tai. ⁹ Yar na sanene pe kilamara ṓala ga, taṓatete visu kilale suria a kiena sitomen plas ga. Naga sinen ṓesan sape akevan kiena mlamulen marua viowa lala, pe sitoṓal re si sape sike e malena wo tai poli. ¹⁰ Erau lala, pe pon re yar ve sanene poli, ana nomṓareran amiu ke nesape kam make veve taaga monar aṓionli naṓa silaga akila yuṓaena wo lala vena avisawal ke asape Yesu pio amiu ape kiena, naga pe pe sur na visokanen re nene poli, a pe pe sur na kirakiraen re ṓena poli, ana naga pe sur na lelaga. ¹¹ Visae akilakila ṓa sanene, yoko taṓatete aloru pog tai, a pulutava na vaen loyuṓa e nasuṓenena kiena ne Yesu Kristo naṓa naga pe kieta Suṓe

a Natamaliaena yoko suwowo ruru nena van amiu. Yoko aworworun ruru amiu vena ava asulue asike amio. ¹² Nekilia nesape visena la nene, pe pe urviu re pan amiu poli, komin naþa apuarar ruru yam piavi rui. Ana taþatete neligan naþa monar nevisasawal kaþaran ña visena lelaga la nene van amiu. ¹³ Naga nene pe yuñnaena na kiau malena, vena iila amiuena vena ve sinemiu ve þesan re, a nekilia yoko monar nekila ña sanene vano vano-o tol pogos naþa kiau malena þisi. ¹⁴ Suþe Yesu Kristo pisawal pan inu rui sape in na ve ve piavi re yoko neligan tasneu nini nevavin, ¹⁵ a sumon nene, sineun nesape nesiri plan sur make su ruru suñga. Ve sanene, visae nevavin, ana mrapa sike þa rui vena akilia asitoñal visena la nene silaga.

Visena kiena Pita amio nalogena taþena lala pe lelaga

¹⁶ Imimi nalogena lala mepian amiu mesape kieta Suþe Yesu Kristo yoko wasuþe sina amio kiena pupia nañareraena. Ana pe pon re laþas avisayu navianena la nene asave nanene na visena na sitomen kien yar ga, pona avisave nanene na sa ga suniena marua ga lala. Mekilia mevisaar van amiu mesape pe sa re nene poli, komin nañareraen kiena Yesu Kristo naga pe sur lelaga naþa mepisu e kilamaramimi rui. ¹⁷ Nanua na, mesike memio e pogos naþa Ntewa mligan naurarena nae ma e peni sike e naga, a mieluarua, naþa kiena visena tai molue kom meta pitomi pisayu naga, sape

“Nanene naga naruu nena napo naña sineu si pañisi, nekekaran nena ga naga.”

¹⁸ Imimi ke narui memloge pulgon nae ma e peni naña pisawal visena nene, naga nene e pogos naña mesike memio Suñe ma e tavie wa nañani. ¹⁹ Ana komin sur la naña mepisuia a memloge, mekilia ruru merarava e kiamimi sitomen lala, mesape nanene naga sur lelaga la naña navisawalena nasumo la apisawalia. Kiela visena lala sane kapi vivaga wo tai vena vivagali yemalolo naña tesike ea, ana popon touloyuia ana telavia. Sanene yoko kilologia mrapa van ita vano tol pogos naña legiena viu imi m̄alivin ita, a verue na kolulag vam metava e kieta sinapane vena tegoli kieta sitomen lala.

²⁰ Ana sineun nesape nevisa si sur tai e lepas na visawalena kiena ne navisawalena marua lala naña asirilua sike e Tus Wa. Naga sanini, sa naña navisawalen lala nene, tañatete yar tai suñalu visave naga taaga kilia ruru kala kinasa. ²¹ Nanene komin naña visawalena la nene, tañatete amolue vetan sitomen ken yaru, ana Ninuna ne Ntewa naga miyuñae e la, sumon la vena avisawal visawalena kiena ne Ntewa lala.

2

La naña apian ke visena navisokanena

¹ Ana sa naña tekilia, e pogos kiena ne navisawalena wo la na sumo, pogos lañasia navisokaninen navisawalena m̄ena am̄alm̄alivi ke e marana ne yeririna kiena ne Ntewa lala. A yoko ve sa ke m̄ena nene van ita nagane, naña pog tai, navianena navisokanena pona aim

añaliv yo. Navianena kar la ne sanene, yoko awar vinaun ga navianen lañas naña pe pe lelaga re poli imi, la akilia asape amlelaga e Supe na mava, asape naga tamalia la, ana kiela navianen la nene akawe ke sina ga naga. Navianen la nene kilia kila kare naviawaena kiena ne nalelagaena lala, ana navisokaninen vianena la nene pe apisu kilale re asape kiela nakoena pimin la ke vilaga narui. ² La apiowa manene pañisi, a temawan tevisayu ya naña akilakila ke ne. La asape amlelaga, ana akila ke ga naña yeririna tañena la apisu kilale kiela ðelaga, asumña apisa kare ke kieta mrapa na lelagaena pañisi. ³ Yar na visokanen lala, sinelan manene la sur lala, yoko akuan visena kiki la ve moki van amiu vañisi, yoko akilayon li naña aure amiu e suniena la naña apule e suri la naña pe pe lelaga re poli. Ana pogaga, Ntewa na pe momalio re poli. Naga mliþerela, kila ruru kiela nakoena su ruru sike nakonua rui.

⁴ Popon tevisu kilale ðelaga kiena ne Ntewa naliþereen yaru a natamaliaen yaru nanua sumo. Nañesa, asitomyuli navisi kiena ne Ntewa la nanua sumo, naña lañasa asumñalu asape asu metavana. Naga sape pe sur re tai nene poli, ana sumñalu koven plan la veraga, apito tano e puluyo malolo e kapi na loge viowaena, vena asumña e nene vano tol pupia legiena na liþere maronen yar lala.

⁵ Ana asitomyuli mñena yeririna nasumo la nene, naña e pogos kiena ne yermarua Noa. Pogos naña mlologon ke ðelaga wo kiena ne Ntewa pan la, þarila mñarera pañisi, yepel mavin

ga. Ana Ntewa kila pupia womie ðere plan la, ana Noa ga amio namratava puna la olua, tamalia la.

⁶ A naga sina, asitomyuli pupia pulkumali keviu lua nene naþa Sotom amio Komora. Ntewa mñal kiela napiowaena lala, ana sikap mumu la apim ape posnoyavi nenaga, a naga nene vena visawalen sanape naþa yoko kila va la make ga naþa asike e malena viowa.

⁷ A nasitomñal maronen la nanua sumo ne, nane yaru naþa Lot. Naga pe yar mesmes tai, a naga mloge lue piowagan þelaga na kororak kiena yar la naþa akilaroro ke navisaluaena, naþa naga sike likan la. ⁸ Legiena make ga naga sumña pisu ke kiela malena viowa lala, a sumña mloge ke kiela viuelen lala, ana Ntewa kila sanape? Mla nakoena pa yar viowa lala nene, ana tamalia kiena yeririna wo naþa Lot.

⁹ Ana visae tesitom ruru e la nene, yoko telual þelaga kiena ne Ntewa tai, naþa sanini. Naga kilia ruru ve sanape naþa wereplan kiena yeririna wo lala vetan sur na kilalien lala, a naga kilia uarar ruru yeririna viowa lala asumña awar kiela nakoena lala. Yoko kila la awar małumun mña nagane sumo wa, ana e legiena nalipereena awar make ruru nena napo.

¹⁰ Visena nene tol make yeririna lala, ana tol manene laa naþa asumña ataveve ke nasinenanen viowa lala na þelaga na mlamulena naþa apaeme amio, ana tol mñena la naþa pe sinelan re yagogonen poli, ape þar mñarera paþisi. Yar kar la ne sanene, aþarwarlan kiela þar mñarera la ne sanene þisa, ana aplaven mñena kiela

napiowaena lala, pano pe amaraun re si sur tai poli, ana apisa kare yerkawa kiena ne Ntewa lala. ¹¹ Navisi nae ma e peni añarera taulu la nene, ana akilia asape asike e marana ne Ntewa nae ma e peni, ana amaraun visa kareen yaru la nene, ana yar la nene na pe sa re nene poli, la asitom korenan ga sur la nene. ¹² Sur la mok liu naña tepisu sane apa laa metava pona ape wa manene laa, ana yar la nene pe apisu kilale re poli, asumña añarrena kare ga sur wa la nene. Kiela ðelaga la sanene, kila narui la asaga sur mal tetan ga lala, naña akila ke ga ðarila pe akila re suri wo poli. Akila ña wowe sanene pano pano ailan ga sa naña yaru la aligan lokulia la, awe moñar la amare, a yoko ve sa ke ñena nene van la nene, ailan ga alual kiela marena. ¹³ Yar sur la ne sanene, akekaran ga akila ðaþagena lala na ve torog kareen ga kolpae, a e pogos na kilaen kamiu kinanena wa lala apim asike loyumña, kiela sitomena pulen ga kekarena na kiela viowaena lala. La na sa ga kurka pona magka la naña akila kare tasnemiwo wo lala, ana pe asitom re nena asape kiela napiowaena lala yoko kila ke sina ga la aloge viowa manene poli. ¹⁴ Kilamarala pulen ga sira na kilaen kolau, a akan ña mlamulen viowa pano-o pe sinela maren re poli. Kam lañas naña amalum towe ga lala, aþere la narui apa amio la, a ape yar ñena la naña apian ruru la sina e mrapa na vinayaen sur lala. Lelaga naþane, la nene ape þegas tai naña yoko nasinemimiena kiena ne Ntewa yumu plan la make na wa. ¹⁵ Amligan

mrapa mesmes rui apa ataveve ke narin mrapa la naña tekilia tesape mrapa kiena yaru naña Palam Peor, naña Visena Wa pisayu naga sane yar tai naña pe navisawalen p̄esa, ana pano naga kekaran manene kan mras nen napiowaena. ¹⁶ Ana pogos tai, milan ga naña Ntewa kila narin togki tai pis pania vanon kiena napiowaena lala. Togki lala pe akilia re apis poli, ana nanene naga pis sane yaru, p̄ere mesmesun towe laa kiena p̄elaga viowa lala. ¹⁷ Yar viowa la naña nepisayu la ke ne, nekilia nevisa m̄ena nesape la sa ga pulus nen wii naña mema rui, yar naña moto karia taṗatete lual wii ea. Pona asaga lul malolo tai, tekekarania tom̄ape yua kove, ana peraga, lagi mlelua pano. Ana yar la nene, lelela napo pe yemalolo ga m̄eke ga wa, yo ne nanene pe lele na loge viowaena. ¹⁸ Yoko monar awar nakoena na sanene, komin naña gola la pulen ga visokanena amio visvilaveena naña p̄ere manene sitomena kiena yar taṗena la paṗisi. Yar taṗena la nene, aṗure matan yomarava nini apimi ga loyuma na wa, ana nagane yar viowa lala nene asuma apisa ke visena la naña pagan nasinenanena viowa na mlamulen viowa la naña sike e la pimi keviu manene laa narui, ana e mrapa ke nene asuma aṗere plan la ke sina ga. ¹⁹ Kiela malena sike vatanon yerkawa na kilaen mlamulen viowa rui, ana sanape naña apisa kotalia ke yar la asape visae atavevela, yoko alual malena wo? Taṗatete ve sanene, komin nam̄areraena ya naña pe suṗen kioṃa malena, ko ope kiena yar na yumaena narui, sane la nene, naña na nagane

apim sa ga yar na yuññaena na namñareraena na mlamulena viowa narui. ²⁰ Visae lelaga naña asape añal kieta Suñe Yesu Kristo Natamaliaena e kiela malena, apisu kilale naña ðelaga na yomarava suña kila kare la ga, kila narui aþure matania apim, sanene na po pañisi. A visae yam ve plas ga awasuñe ke sina ava e kiela malena naña aþure matan ga na wa, nanene na yoko va viowa la narui. ²¹ Visae pe akiliali re nena mrapa na ðelaga mesmes po, sanene na po towe laa pan la, ana pogos naña akilia ruru po, apa li e ve tokak ga, ana siraunia aþasuñela ke sina apa varau, nanene piowa pañisi. Visena wa kiena ne Ntewa la naña amla pan la, la na akekaran þesan naña ala e kiela malena lala, ana nagane aplon ke sina mñasila pania.

²² Yar la ne sanene, visen lua naña pisayu la, naña tai, pisa sanini, sape

“Lokul ga kilia va kan ke sina ga kana liluaena,”

Pakaiwa 26:11

a nalua, pisa sanini, sape

“Visae okevan ruru kionia nompui, yoko monar yal mesmesun ga sukoþene va kupo ke sina yo mñeke ea.”

3

Legiena keviu kiena ne Suñe naña wasuñe sina

¹ Erau lala, sa naña apisu kilalea, nane kiau mñak na lua pimi pan amiu. Ya naña teke e kiau sitomena vena sirien mñaki la luoka ga nini, sineun visawalen visen wo laþas naña yoko akilia asike lue e kiamiu sitomena la silaga vena

iilaen kiamiu malena lala. ² Sineun nesape pon tesitomãal ña visena kiena ne navisawalena wa la na sumo silaga, amio ñena navisaluaena viu la naña kieta Suþe Natamaliaena mla pan imimi kiamiu li na lologena lala, naña mepisawal liluen pimi pan amiu.

³ Sur þes naña sineun nesape nevisa naga sanini, nesape monar akilia sa naña e legiena maro lala, yoko yar la naña na visa kareen yumãena kiena ne Ntewa akilia aim añaalivi. Pelaga kien la nene, la sinelan ke ga suri ya naña asitomia, ana asitom korenan ga sitomen kiena yar taþena. ⁴ Sur tai naña yoko avitalia ita vanonia, naga e lepas na visena kiena kieta Suþe naña sape yoko wasuþe si imin ita. Yoko asuña aviuviumia, avisave “Nawasupeen kiena kiamiu yerka wa naña pisaaria pan amiu, nanape? Siar e pogos kiena kata apua la pimi, sur make ga na yomarava nini suña kiriri pogaga. Imimi na pe mepisu re nena sur tai poli wa, pona kam ga apisu yo?”

⁵ Ana pogos naña apisa ke visena la nene, la pe asitom re naña navisaarena kiena ne Ntewa naga pe lelaga silaga, a kana visena nena kana pupia mareraena sike ea. Sa naña e pogos na siiena yomarava, kiena visena ga kila sinapane, a kila yomarava nini amio kana porotano lala a kana si lala. ⁶ A siraun nene, kiena visena kila pupia womie kalo sina yomarava nini, naña þere plan make nena sur punu ga naña sike ea e poglis nene. ⁷ A kiena visena nena miyuma

ke nagane na wa, sumã þuarar ruru ke sinapane a porotano na yomarava vena asumã vano tol naþa pupia kapi na legiena na liþereen yaru yoko imi kekan plan malena kien yar la naþa pe sinelan re Ntewa e kiela malena poli. Nanene pe m̃areraena kiena ne Ntewa, ana yaru la nene pe sinelan re naþa akilia poli.

⁸ Ana erau lala, e lepas naþa na visaarena na wasuþeen sina kiena ne Suþe nene, popon naþa ve sineta þesa re naþa Ntewa naga pe pulo re legiena amio kas sane ita poli. E kiena visuena, kas manu taaga pona legiena taaga, lalua maran taaga ga. ⁹ Pona yar laþasa asitom asape naga kila malen li sur yo, pe kila re ya naþa naga pisaar poli, ana pe sa re nene poli. Naga pe kila malion re sur poli, sumã kila ke kiena sitomen piavi paþisi, komin pe sinenan re yar tai kovio poli. Naga sinenan sape la pogos ve piavi sanene vena yar la akilia avilon kiela sitomena. ¹⁰ Ana lelaga, yoko pogos tai pupia legien kiena ne kieta Suþe imi m̃aliv e yomarava. Yoko ve sa yar na vinauena, naþa yomarava ninue sape pimi ke narui, ana yoko iilan ga naþa imi worunia. E pogos nene, yoko sinapane lala akakapuru sane polilu, yoko akokovio nenaga, a yoko kapi kekan make suria vano-o tol naþa yomarava amio sur make ga naþa sike ea, yokorena. ¹¹ Ana komin naþa yoko yomarava imi ve sur koren ga m̃eke na, nesape neviun tan amiu, nesape pogos naþa asike ea wa, popon kam na ave yaru na sanape, a popon ave wa pona akila yumãena kiena ne

Ntewa ve sanape? ¹² Monar akekaran legiena nene imi, a visae kam na ave yar wo lala, ayuñae ñarera yoko akilia akila imi ñalivi vilaga.

Yoko kapi kekan ma e peni, kekan makea, a yoko imi kekan mumu make sur naña sike e yomarava. ¹³ Ana tesuñalu ñarera tese kiena visaarena, naña sape yoko ñata uña viu tai, naña peni viu amio yomarava viu, naña pe purpes nen ñelaga mesmesu make ga.

¹⁴ Erau lala, nane tesuñate ke ne vena imi were ita teva e yo nene, ana pogos naña pe tetol re poli wa, monar toñareran teve yar wa tesuña ga, teyekiki, a tesuña e suñare.

¹⁵ Lelaga sane Suñe pimi re poli wa, a ve tesitom re viowa, monar tekekaran naña mla pogos pan ita vena tevilon ita, mla ñena pulmas pa kieta erau lala, vena la ñena akilia atol natamaliaena. Sitomena nene, kieta puruvi wo naña Pol naga ñena pisa pan amiu nanua sumo rui e ñaki tai, naña siri amio manmaruaena wo la naña Ntewa mla pania. ¹⁶ A nane visena ke nene naña suña kiakian ke e kiena ñaki tañena lala, pogos naña pisayu si na wasuñeen si kiena ne Suñe.

Kiena ñaki la nene po pañisi, ana pogos lañasa kala navianena la urmi towe ñaga, kila sane visen lañas naña naga siria yaru lañasia pe apulokilale re poli. Ana pogos tai, yaru la naña pe ñarila po re poli, naña pe akilia ruru re sur poli, apuloia apulolon kare kana navianena ne lala pa pe tañena, sa naña asuña akila ke yam

mok li rui e visen taņena lala e siriena wa lala. Ana pogos naņa akila sanene, pe yar taņena re la naņa aloge viowagan poli, ana kila la ke ga apa e mrapa na kovioena.

¹⁷ Kiau erau wo lala, komin sur ne la nanene nesitom amiu paņisi. Nekilia nesape akilia ruru sur la nene rui, ana sineun nesape nela si visena mārera van amiu, nesape monar avisuar ruru amiu. Ve atamān re sitomena navisokanen ken yar la naņa pe ataveve re navisaluaena kiena ne Ntewa poli aim aure plan amiu sina. Lelaga, pe pon re si alor vetan yo wo na viawaena mārera naņa asike pa e rui.

¹⁸ Kiau visena maro, nesape akapuru aim amarua ruru e pēlaga wo na lemamiena a namanmaruaena kiena ne Yesu Kristo kieta Suņe a kieta Natamaliaena. Ana tela maran si naurarena vania, nagane, a e pogos la naņa pimi ke ga wa, vano vano-o ve uro re, sanene.

Inu, Pita.

**Lologena Wo Kienane Yesu Kristo Kome
Kewo
The New Testament in the Lewo Language of Epi
Island, Vanuatu
Le Nouveau Testament en Lewo langue de l'île d'Épi
au Vanuatu — Niutestamen long Lewo lanwis, blong
Epi Aelan, Vanuatu**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Lewo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

ee028e1c-7e53-571d-8041-681daaf580e8